

# Tas Latweeschu draugs.

1840. 19 Dezbr.



51<sup>ma</sup> lappa.

## T a u n a s s i n n a s.

Is Leepajas. Zur nu patt sarehkinajufchi, ka Ollenderi pa wissu scho gaddu til 123 kuggus effoht aistellejufchi juhrâ silkus sweijohet, un ka schee kuggi ar 187 lahdejumeem arri til 2292 lastes, tas buhs 27,504 muzzas, weddu schi mallâ. No schahm muzzahm mass pulzinsch til effoht nahzis us Leepaju, tapehz tur arri filki taggad sohti dahrgi.

No Lindes, Kursemme. — Ir muhsu draudsê dasch dsehraiz to pohsta brandwihnu ire atstahjis un par gohdigu wihru palizzis. Lai nu gan arri tahdu netruhft, kas gan atfazzijschi, bet par kahdu laiku atkal wezzâs pehdâs minn, tad tomehr — paldeews Deewam! — wairak irr to, kas few par gohdu un draudsê par preeku pastahwigi paleek. Pee tahdeem pastahwigeem arri weens peederr, kas preeksch pahri gaddeem brandwihna bruhkschanai pa wissom atfazzijs; scham nu patt pirmâ atwents swehrdeenâ gaddijahs, sawu meitu pee wihra is laist; tohs kahsur weefus winsch mihtli usnehma un brangi pameeloja, bet — bes brandwihna, un schehlika, jo kahsu namwâ scho dsehreenu ito pa wifsam nebij. Beidsoht winsch usrunnaja bruhdganu un bruheti ar spehziigeem Deewa wahredeem un passubbinaja tohs, lai sawâ jaunâ kahretâ Deewa bauschtus allasch preeksch azim turroht un pehz labbeem tiklumeem dsennotees, un tad sawas dseefinu nodseedajufchi, dewahs kahsineeki wissi skaidrâ prahtâ, kâ pateesi gohda laudis, us basnizu pee laulibas. Ne weenam bij schlihsba galwa un paher wehrstis prahts, kâ — deemschehl — tas zittur beeschi tohp redsehts. Lai Deews dohd, ka arri zitti tã patt darritu, kâ schis gohda wihrs; tad teem ne ween kahds graffis wairak eeksch labbatas atliktu, bet arri preeks buhru redseht, kâ winnu kahsu un zitti gohdi wair ne taptu dserti, bet swehtiti. — Itt sawada seeta tas irr, kâ pee mums arr' seewinu deesgan atrohnahs, kas brandwihnu bruhke, bet no schahm wehl ne weena scham dsehreenam atfazzijs! — C. G.

Is Wahzsemmes. Meiningenes walfi, stary teem pilfateem Sonnenberg un Neustatt, ne fenn strahdaja semneeks laukâ. Tas galwu pazehlis us debbesi, eerandsija gaisâ brinnum' seelu putni, ehru, kas gluschi kâ zilwels isflattijahs, un pa masitim ne zil, toht no winna nolaidahs semmê. Semneeks eefahlumâ gan gauschi istruhkabs, bet pehz fanehmahs, gahje klacht un atradde, ka bija weens no lohpu sarnahm skunstigi, 12 pehdas garumâ, istaisihes zilweku tehlis, kas wiffzaur no garvaineem uspampis, un tikween kahjas dibbenâ



ar masu aiswehrtu zauruminu. Kad scho atwehre, tad garraini wiffi puhsdami wil-  
fahs ahra, pats tehliis saplaffe pee semmes un paliffe, ka zits luppats, fo weegli  
bahst kabbata. Wiffi laudis; kam semneeks to stahstija un rahdija, brihnojahs  
pahre to skunstigu darbu, bet ne weens ne sinnaja, no kurrenes sweschajs nahzis  
un kurr gribbeja eet. Bet Wahz' semneeku awihses taggad skaidru tulkku pahre  
to isdohd, Auddinadamas, ka Entenderi tanni pascha deena, kahda Londones  
dahrsâ, zitteem laudim par brihnumu, zitteem par johku, scho taifijumu ar gar-  
raineem uslaiduschî. Esahkumâ lehnam effoht kahpis us augfchu, kamehr no  
wehja kustejis rohkas un kahjas, itt ka buhtu zilweks staigajis gaisâ. Ahrumâ  
gahjis, wiffieem skattitajeem par bailehm, pahri pahre Londoni, pahre Zemses uppi  
un pahre juhru us Wahzsemmes puffi, bet wehl ne weens tur dabbujis sinnahst,  
kurr johds aiskrehjis. Ja Entendereem patihl, tad winni to lihds 60 juhdses  
tahlumâ aiskrehjusfchu putni warrehs dabbuht atpakkat, bet sinnams, par labbu  
weetas=naudû.

Daieru walsti waldischana taggad aisleeguse, ka nammus eeksch pilfateem  
wairs nedf ar kalft, nedf ar zittu baltu pehrwi buhs apmahleht, jo azzim  
effoht par skahdi, tahdas leetas daudsreis usskattihst, kas ittin baltas.  
Lai nemm kaut kahdu zittu pehrwi, kas azzim naw kaitiga. Ta patt lai arri  
us semmehm pehz schi likkuma turrahs, sewischki pee teem nammeem, kas skoh-  
las=istabu lohgeem stahw pretti.

Deemeru semmê, kas drufzin leelaka, ne ka ta pufse no Widsemmes, Kur-  
semmes un Zggauu semmes, un kurr gan lihds 4 millioni zilweku dshwo, — tur  
schai gaddâ jau 46 pabrhki strahda, kas zukkuru no runkel=rahzineem  
taifa. 34 puhlejahs til ar to, rahzineem fullu isspeest, un tee 12 zitti sawahra  
no tahs fullas to dahrgaku zukkuru. Ta patt arri jau us dauds muischahm no-  
teef, jo laudis preezajahs, ka us tahdu wihsi dauds lehtaki zukkuru warr panahst  
un dasch atradde, ka rahzinu paleeki wehl labbaku spirtu isdohdoht, ne ka labbi-  
ba, un ka tad arri wehl ar teem warroht lohpus usbarroht.

Is Schweizeru semmes. Dshwo tur taggad tanni pilfata, kam wahrds  
Sant-Gallen wihrs, kas zittkahrt bijis kohpmannis Sakfchu semmê, Altenbur-  
ges pilfata, un kam sawâ wezza weeta nedf ar andeleschanu laimejees, nedf ar  
to, kad ar dumpineekeem fabeedrojahs. Nu sweschâ semmê nahzis, fahze wehju  
atkal zittadi ar duhri fist, leelidamees, ka pats effoht tas wihrs, fo  
Schi hdu tauta sagaidoht par sawu kehniu. Walka garu baltu manteli un  
selta johstu. Karrohgs ar ween winnam rohka, un tam tas schidisks wahrds:  
Je=owah, tas irr; Deews, irr usrakstihst. Ta apgehrbts winsch frohgds eet  
apfahret, mahjidams. Pehz schahm winna mahzibahm tee pirmi zilweki, Ahdams  
un Gewa, ne effoht dshwojusfchi eeksch Ahsias, ka zitti laudis dohma, bet eeksch  
Schweizeru semmes; schi effoht arri ta patte semme, fo wezzds laikds nosauze  
par Kanaanu; tas leels kalns, kas Schweizerds un kam wahrds: Sant-Gott-  
ard, effoht tas pats, fo Mohsus dehwejeht par Sinai; un schahdas tahdas ne-  
gudras mahzibas winsch wehl zittas dauds Auddina. Deewa laime, ka polzeije  
winnu dabbuja rohka!

Is Londones. Preeksch pahri neddesahm fasweijija Zemses=uppe brih-  
num' leelu futti, kas 15 pehdas bija garrumâ. Til ar mohkahm winnu dab-



buju mallâ. Bija 63 mahzjinus smags un sweineeki dabbuta par winnu 32  
skillingus, tas gan buhs: lihds 4 rubl. 80 kap. fudr.

Utrohdahs gau jau eeksch wezzahm grammatam sinnas, ka daschâ mallâ  
zittkahret labbiba kâ leetus no gaisa nahkuse, bet lihds muhsu laikeem zilweli jo  
masak tahdeem stahsteem tizzeja, jo augstakas skohlas winni bija dabbutuschti.  
Taggad atkal jo deenas jo wairak fahk to tizzeht; jo ja ne warr leegt, ka zit-  
teem padebbescheem, wisswairak pehrkoha padebbescheem, tahds spehks effoht, to dsel-  
tenu mescha sahles fehllu no semmes uswilkt un ar leetu atkal atlaist, ko tad  
laudis nosauz par feera = jeb sehwele = lihshyanu, tad zitti padebbeschi ar sawu  
spehku gan arri no kahda labbibas kohpa labbu teefu warroht uswilkt us aug-  
schu, aiswest tahlumâ, un tur atkal laist semmê. Un raug', ne feun mums  
skaidra sinna pahre tahdu labbibas = lihshyanu nahje. Jo kad Glasgowers  
pilsatâ schinnit gaddâ pulks augsti-mahzitu lungu bija fanahkuschti, pa pahri  
deenahm til ween-farunnatees pahre Deewa darbeem un winnu sawadeem speh-  
keem, tad tur Enlenderu polkowneeks, Sihles wahrda, wisseem zitteem lassija  
grammatu preekschâ, ko winna draugs, tas kapteins Aston, is Kattivar walsts  
Aust-Indijes semmê winnam rakstijis, un kur stahsta, ka 12tâ Merz tanni walsti  
pa labbi leelu strehki, pehrkonam ruhzoht, labbiba itt kâ leetus no gaisa krittuse.  
Semmes laudis atskrehjuschi leelôs pulkôs, brihnojahs un zits zittu wajzaja:  
us ko tas gan sihmejotees? — Bet brihnojahs wisswairak pahre to, ka schi lab-  
bibas sorte winneem pa wissam bija swescha un tanni mallâ ne mas ne augoht.  
Kapeinam bija isdeweess, labbu teefu no schahs labbibas sadabbuht un nu En-  
lenderu kungeem fuhriht, lai ismekle, no kahdas sortes effoht. Bet kautgan  
schee lungi tohti gudri eeksch tahdahm leetahm bija, tatschu ahtrumâ ne war-  
reja dohtees weenâ prahta. — Schi patte grammatu arri stahsta, ka preeksch 60  
lihds 70 gaddeem arri Aust-Indijes semmê Madras = pilsatâ pa wehtras laiku  
leels tschuppis siwju tâ patte no gaisa nahzjis semmê. To Enlenderu  
majors, Harriot wahrda, redsejis, kas tur ar karrapulku to brihd zekâ bijis un  
tahs siwis, kas saldoteem krittuschas us zepureem, pats lizzis falassihet, un is-  
wahriht generatam par gahrdu ehdeenu; kâ winsch pats to wissu gruntigi isstah-  
sta tanni grammatâ, ko pahre sawas dsihwoschanas notikkumeem lizzis drikket.

Teem laudim par pamahzishyanu, fam labs un baggats leelskungs.

Es pasihstu kahdu leelukungu, kas kâ mihligs tehws par saweem laudim  
gahda, un tas winna leelakais preeks un laime irr, kad redsetu, ka winna ap-  
palschneeki peenemtohs deewabihjaschanâ un prahta apgaismoschanâ. Tadeht arr'  
saweem appalschneekem jau preeksch wairak kâ 30 gaddeem irr eezehlis raksti-  
schanas = skohlu. Lassishanas = skohlu pats sawâ muischâ leek turreht, kur wissi  
walsts behrni teek mahziti, ne ween eeksch lassishanas un Deewa wahrdu sapra-  
schanas, bet arr' drusku bohkstabus rakstihet, kur tee, tâ falkoht, fataisiti teek us  
rakstishanas = skohlu. Sinnams, tur tad tas til labb' draudses skohlimeisteram  
par arweeglinaschanu, ka behrneem par fataisishyanu, kad tee jau tâ eeraddinati  
us to leelaku darbu. Grammatas preeksch abbahm skohlahm leelskungs pats ap-  
gahda, un no sawas keshas behrnus apschinko, kad skohlu atlaisch. Arri kah-  
dai sweschai skohlai, kas taf ne peederr winnam, jau daschas grammatas irr dab-



winajis, fa winsch weenâ gaddâ ween par ffoklas gramatahm lihds 20 jeb wairaf rubl. fudr. irr isdewis. Zè nu dasch atbildehs; ffoklas irr wiffur, ja ne raffischanas ffoklas, tad taf lassifchanas. Ware gan buht. Bet schi draudsite, fur schi draudses ffokla irr, buhs ween trescha dalka no daschas leelas draudses, fur ffoklas ne mas wehl naw. Za muifcha, fur tahda branga lassifchanas ffokla, buhs ween zfscha jeb 4ta dalka no daschas leelas muifchas, fur arr' wairaf daschâ tahdâ naw, fâ weena ffokla ween, un daschâ ir neweenas. Un fur wehl tahdas lassifchanas ffoklas irr, tur tee ffoklmeisteri tahdi fâ selta-leijas zeemâ bij preeksch. Reina, kas paschi nemahf nei lahga bohstereht nei lasfihf, tahdi wakkeneeki, kas waies zitta darba nespehj strahdacht un ne fur negeld, tee tad par ffoklmeistereem irr eezelti. Ko palihds tahdas ffoklas turreht? Ne ko! Labbak ne mas, ja naw tur peelikti labbi wihri, kas paschi labbi skaidri proht lassihf un ja tee nestrahda tahdâ garâ, fâ Reins selta-leijâ. — Fur tee laudis ne paliks gaischaki, bet wehl tumschaki. — Ak Deewam schehl! gauschi flitî gan wehl eer ar muifhu ffoklahm Widsemme, — jebfchu to jau labs pulks irr, — tadeht, fa par tahm wehl mas teef gahdachts. — Gan driht es tè eefahku garu fpreddiki par ffoklahm turreht, un par tahm taf ween ne gribbeju stahstihf, un jau gluschi esnu nogreesees no ta stahsta, kas mans mehrkis bij, tadeht nu eefchu atkal us ihstu jeku! — Schis mihlais zeenigs leelkungs ne ween par sawu tauschu dwehselehm gahda, un to no wiffas firds darra, bet arri par winnu laizigu istifschanu. — Za winsch irr gahdajis, fa winnu magazine un walfis lahde, tã fakfoht, ittin baggati irr pilditas, kad tabs salihdsina prett zittahm leelahin muifschahm. Seena magazine arr' tur irr, ja pawaffari fahdam truhktu un mohte buhtu. — Bet, mihli lassifciji scho lappu, ko fazzifeet, kad es jums wehl wairaf no scha leelakunga stahstifchu? Jubs fazzifeet: deefgan jau nu irr teifis, ne sinu, woi arr' wifs teefa! Wifs irr teefa, un tas wehl arri, fa winsch nupat sawai mihlai walstei tuhstoschus rublus fudraba irr schlinkojis behruu=behruem par peeminneschenu. Za naw masa leeta. Zif tahdu leelakungu wehl irr Widsemme, kas tif dauds naudas sawai walstei nodohd? — Stahstait! Bet jubs, mihli laudis, kam ta laime irr, appafsch tahda waldineeka dsihwoht, un tas preeks bij to redseht, kad jums tif dauds naudas schlinkoja, woi arr' atfihsteet winna mihfu prahtu us jums? Woi arr' winnam pateifseet? Un fâ to darrifeet, woi ar mutti ween? — Ne, tahda pateifschana naw pilniga. Jufhu pateiziba lai schi irr: tam paklausihf un kalpoht eefsch mihlestibas, ne azzu preekschâ, itt fâ gribbedami zilwekeem patift, bet eefsch firds tweenteesibas, Deewu bihdami. (Kol. 3, 22.) Ne wiffi tã pateifs. Za par fa ne wiffi behrni sawam tehnam par winna mihlestibu pateiz, tã arri gan pee jums buhs. Daschi to ne atfih; bet tas jums ne buhs par labbu. Furroit gohdâ un mihfojeet sawu laddarritaju, un fwehtijeet to, ir tad, kad tas jau fap-pâ duffehs! — P. — p.

Lihds 18. Dezember pee Rihges irr atnahfuschî 1195 fuggi un aifbraufuschî 1163.

Dr. E. E. Napierky.



# Einige lettische Aussätze geistlichen Inhalts.

Riga, den 19. und 26. December 1840.

Gedruckt beim Kronsbuchdrucker.

**Pamahzischana, kà atmohduscham grehziņēkam buhs pareisi atgahdatees,  
un pee swehtiga apdohma tapt.**

(Ein Auszug aus einer älteren Volkschrift. Verf.: der versh. Prediger Johann Porst in Berlin.)

Ar to lihdību no pasudduſcha dehla, kò Luhtāsa ewangeliumā 15tā nodakā laſſam, tas Kungs Jēsus mums taħda grehziņēka preekščihmi raħda, kas pareisi atgahdajahs, un pee swehtiga apdohma tohp. Šchim labbas deenas un pahriſſchana tehwa nammā ne peetikke, bet wiņsch kaħroja sweschas semmes redseht un laimi usmekleht, un tapehž teh wam uskritte, lai wiņnam mantu ardoħd. Tehws sinnams gan buhs ſawu deħlu pamahž jīs, un ſāzjīs, lai tā ne darra nelectigi. Bet tas ne kò ne lihdseja, deħls ſawu galwu panehme, un teh wam bij wiņnam ſawu mantas teesu ardoht, un wiņnu atraidih. Bet kà nu tas jaunais ſahže ar ſawu mantu dšihwoht? — Mehs laſſam, ka wiņsch ſawu mantu istehrejis, negaddigi dšihwodams. Un kad nu leels bads tanni semmē nahžis, un tam eesahže peetruht, tad wiņsch tur patt pee kaħda namneeka peekēhrees, pee ka wiņnam tik knappi gaħjis, ka wiņsch gribbejis ſawu weħderu ar ſehnalahm pildih, kò zuħkas ehde. Ar to wiņsch ſawā ſirdi atgahdajees, un ſāzjīs: „zih algadschu mannam teh wam, kam maisēs pa pilnam irr, un es mirstu baddā. Es taiſiſchohs eet pee ſawu teh wu!“

Šchis pasuddis deħls taħdu zilweku raħda, kas ne grihb ſawa tehwa nammā palikt; es grihbū ſāzjih: kas ne grihb eeksch taħs ſaldas beedriħas ar Deewu ſtaħweht un palikt. Eeksch Deewa zilwekam wiſs labbums irr, dšihwiba un wiſs pa pilnam, bet kad wiņsch Deewu atstahž, tad baddā un truħkumā nahk. Bet kaut jelle katrs, kas no Deewa atkaħpees, arri buhtu ſawā ſirdi atgahdajees, kà tas pasuddis deħls, un pee labba swehtiga apdohma taptu! Kā labš tas wiņnam buhtu! Bet miħta dweħsele, kad tu nu kas sinn arri no Deewa effi palihduſi, un eeksch dauds apjuſſchanahm un maldiſchanahm, ne meera, kaħrumeem un greħkeem effi eestigguſi, tad nomanni un apdohma, ka tew wai jaga ſawā ſirdi atgahdatees, un pee swehtiga apdohma tapt, lai tu tannis ne isniħksti un ne eiji bohjā.

Škatram grehziņēkam jaapdohmajahs, lai tas nu dšihwo, ne kò ne beħdadams, woi ſawus greħkus fleħpdams. Bet mehs eeksch ta pasudduſcha dehla preekščihmes redsam, ka grehziņēks papreekšč palihst, tad plihste, un peħgak truħkumu ſagaida. Un mehs wiņna zellu raudsiđami praſſam: no kurrenes wiņsch isnahk klišdams, un us kurreni wiņsch noklihst.

No kurrenes grehziņēks iseet klišdams? No ſawa tehwa namma, tas irr no Deewa, un no ſaweenofchanas ar Deewu. Deews zilweku irr taħdu raddijis un us to, lai wiņsch eeksch Deewa, un Deews eeksch wiņna buhtu, un lai zilweks ne buhtu bes Deewa, un Deews ne bes zilweka. Bet tik lihdš kà zilweks greħko, wiņsch no Deewa un no swehtigas ſaweenofchanas ar Deewu palihst, kur wiņnam wiſs par labbu, un preeku pilniba bijuſi. Wiņsch iseet no meera, no gaiſchuma, no dšihwibas, un palihst. Jo



ƙad taɓɓas doɓmas moɓstas, ƙa Deewa prahts ne griib patiɓkams buht, un ƙa ne griib  
behs Deewam ƙlausih, taɓ jau zilweks no Deewa paƙliht.

Us ƙurreni taɓ grehziineeks noƙliht? Deewam schehl, wiɓsch pa to plattu grehku un  
ƙauna zeku staigadams, eeksch wiffadeem grehkeem noƙliht, ƙa eeksch neswehtigas swe-  
sɓas weetas. Wiɓsch paleek eeteepis, neklausigs, pasɓa miɓletais, pasɓa isleelitais,  
pahgudrs, doɓma wiffu ar sawu gudribu pahraemt, paleek par melkulu un wiɓleju, lepn,  
zeets, augstprahtigs, lahdetais un saimotais, fahl ƙauna wahrɓus runnaht, zittus ƙausɓ  
niɓdeht, dufmotees, striɓdetees, eenaidu zelt, paleek zeetsirdigs, turr nesɓɓiɓstas doɓ-  
mas, ƙriht eeksch nesɓɓiɓstibas, siɓdsɓahumeem, mauzibas, fleppeneem grehkeem, ne-  
gausibas, riɓsɓanas un plihtesɓanas, paleek ƙloɓps, dsenn leekus pelaus, darra ne-  
taisni, ne warr peetift, toɓp wiltigs, bleɓau un niƙku pilns, pleɓfigs un wiffu negan-  
ribu darritais; taɓ driht arri wehl elku ƙalps, Deewa saimotais, Deewa un wiɓna swohta  
wahrɓa nizzinatais un leedsejs, pateesibas eenaidneeks, un ta wehl. Schihs irr taɓs swe-  
sɓas semmes, pilsehtas, weetas, zeemi un walstibas, us ƙurreni grehziineeks noƙliht.  
Zits eeksch rettaɓm ƙahɓam eet staɓweht, zits atkal eeksch wiffahm aplaɓrt ƙohrteli turr,  
no weenas us oɦtru staiga, wiffas isruuga un pahriht. Dauds grehziineeki ta ƙalkoh  
sɓihs puffes apmekle pasleɓpotees, zitteem ne sinnoht, un schee irr tee leekuli, ƙas no  
ahrenes leekahs Deewa biɓjataji, bet tomeɓr fleppeni grehkus darra. Pee taɓdeem no  
Deewa noƙlihtɓuscheem grehziineekeem arri dauds augsti maɓziti zilweki, ƙunstes sinnataji,  
un ta wehl, irr peeƙattami. Dauds taɓɓu irr, ƙas pa wiffam irr Deewu atstahjuschi, no  
wiɓna Garra, gaisɓuma, duiwibas un pamahziɓsɓanas atɓapɓschees, un sweɓɓa semme  
noƙlihtɓuschi, ƙawas augstas ƙloɓlas pee Deewa wahrdeem, pee teefas padohmeem, pee aɦr-  
stesɓanas, jeb gudrosɓanas duiɓdami! Es no teem ƙalku, ƙas taɓɓas ƙloɓlesɓanas bes  
Deewa, bes luhɓsɓanas, bes swohta Garra apgaisinosɓanas eefahl, maɓzahs un dsennahs.

Taɓɓu zeku staigadams, grehziineeks ta ween darra: wiɓsch toɓ maɓzimus un poɦ-  
ɓus, ƙo Deews wiɓnam ustizzejis, proɦti taɓs daɓwanas un mantas, ƙas wiɓna dweh-  
selei irr, nesɓeɓliɓi isteɦre un isplihte. Ƙameɦr grehziineeks eeksch rupjeem grehkeem  
dɓiɓwo, pasaulei redsoht, wiɓsch ne buht to wahrɓu ne griib dsiɓdeht, ƙa wiɓsch Deewa  
daɓwanas isteɦre. Wehl ne zil wiɓsch to ne griib dsiɓdeht, ƙad wiɓsch aɦriga goɦɓa  
ƙaɦrtá irr. Ne pa wiffam wiɓsch to ne griib ƙlausih, ƙad wiɓsch Deewa daɓwanas ar  
augstahm gudrosɓanaɦm, leekahm ammata darriɓsɓanaɦm un gudribas ƙloɓsɓam isteɦre,  
un garriga mauziba un negausiba ƙulɓahs. Un tomeɓr pa teesi ta darra, un Deews to  
redf. Ƙas taɓ ar taɓɓu teɦresɓanu zits warr atnaɦkt, ƙa ween truɓkums, nabɓadsiɓa,  
gruhtas deenas, beɓɓas, raises, moɦzibas un waidi? Grehziineeks gan doɓma, ƙa wiɓ-  
nam ne peeɓruɦks, wiffwairak ƙameɦr wehl speɦki, daɓwanas un mantas irr, ƙo isteɦreht.  
Bet peɦz gallá tatsɓu tas laiks, ta deena, ta stunde naɦkt, ƙad wiɓnam truɓkums pee-eet,  
ƙa tam pasuddusɓam deɦlam peeɓaɦje. Tas arri doɦmaja, ƙa wiɓna mantas ne beigfees,  
bet ƙad ne doɦmaht to ne doɦmaja, taɓ usƙritte wiɓnam nabɓadsiɓa ƙa zetta wiɦrs,  
un truɓkums ƙa apbruannohts wiɦrs. (Sal. ƙalk. w. 6 u. 11 p.) Ƙad grehziineeks  
ƙawa teɦwa mantu irr isteɦrejis, taɓ wiɓnam naw, ar ƙo ƙawas dwehseles baɓɓu un ƙah-  
pes remdeht, un ta deht truɓkums usnaɦkt. Bet arri par to reisahm grehziineeks ne ƙo ne  
beɦɓa, bet ar weenu wehl rauga patɓ liɓsɓetees un glahbrees, wiɓsch peeɓruɦzis pee zil-  
wekeem eet paligu mekleht, liɓɓs ƙameɦr ne ƙur dussu atraddis preeksɓ ƙawas dwehseles,  
un pasɓa beɦɓu dsiɓkuma eestidɓis, wiɓsch pee Deewu un pee sawu teɦwu atgreesɓahs,  
un tur paligu, padohmu, eepreezesɓanu, barribu un dussu mekle.



Alk tē gan ne weens warr preekschā rahbitees un fazzibē: „es esmu schēhsts sawā firdi, es esmu skaidrs no manneem grehkeem! (Sal. sakk. w. 20 n. 9 p.) — Ta eemahjoti fahriba lehti pahrnemm firdi, un schi apmahnāhs, un par scho jeb to ne behda: jusi tairahs, lai eet us laimi! Rā wiltigi tas sahtans pehz mums tihko, un kā ta pafaulē mums mihsstus wahrduš dohd, lai mehš sawas dahwanas un mantas winneem padohdam, kā Simfans Dellai tahs padewe! Kad scheem weeseem durwis atwerē, jeb kad ar teem salihgst, tad winni drihs itt beskaunigi fahk muhsu mantas grahbt, un grehziņeeks labprahtigš paleek, sawus lohzeklus tai neschēhstribai pee kalposchanas padohht, un no weenas netairnibas us ohtru eet. (Reem. 6 nod. 19 p.) Tad žits ne kas ne nahk, kā ween truhkums un dwehseles behdiba. Bet nabbaga peetruhsuscham grehziņeekam jaapdohma jahs, kad winsch ne gribb wiffai eekrist eeksch muhschigas truhzibas, un mirt muhschigā nahwē.

Bet no kurrenes tad nahk swehtigš apdohms? Tas no Deewa nahk! Deews grehziņeeku pee swehtiga apdohma wadda. Sirds, kas labprahht Deewu aisleeds, gan labprahht gribb zilweku pahrunnāht, ka schihs jeb tahs dohmas, kas prahtrus nemeerigus darra, nētihschi effohht usnahkuschas. Bet tē jasinna, ka Deews grehziņeeku pee apdohma wadda. Deews wehl pee katra grehziņeeka to paschu darra, ko winsch pee Ahdama irr darrijis, un winnu prassa: Kur tu effi? (1 Mohs. gr. 3 n. 9 p.) Winsch tam rahda un salka: ak grehziņeeks, kā tew buhtu pee man labbi klahjees! Es tewi buhtu atspirdsinajis un eepreezinajis, ar few saweenojis, tu manni buhtu warrejis par sawu mantu un pilnibu turreht un bāudihht. Es eeksch tew buhtu eemahjooees un eestahwejis, tew par tehwu buhtu un par Deewu, es tew ar dshiwibas maissi un manna gribbeju ehdināht, un ar manna Garra preezas wihnu dshirdihht un atspirdsināht. Tu warreji gaischums buht eeksch ta Kunga, jauka paradihse, dahrgais preezas dahrs, engelū preeks un isredsetu kauschu lihgsniba. Es awots wiffas dshiwibas, swehtibas, paglahbschanas, gaismas un meera, buhtu wiffai eeksch tew eetezejis, un tawa garra, dwehseles un meefas spehkus pilbijis un eepreezejis, ka no tawas meefas dshihwa uhdens straumes atkal us zitteem buhtu tezejuschas. (Zahna ewang. 7 n. 38 p.) Alk dwehsele, ja tu tikkai pee man buhtu turrejusees un man peekehrusees, tad es tew buhtu turrejis par sawu mihsu bruhiti, par sawu ballobiti, par sawu azzu preeku, par sawu draugu, mahsu un glihtumu. Es tew buhtu apkampis, mihslinajis un apglaudis, un tew eedewis sawa gohda, sawas tairnibas, sawas swehtibas un gohdibas teefu. Kapehz tu tik weegli no man effi firdi nogreesufi, un wellam un besdeewigai pafaulēi par beedri padewusees? — Kam tu tā nejhbdigi un aplam manni, to dshiwu awotu, effi atstahjusi, un fewim schurpu turpu affas iszirtufi, zauras affas, kas uhdeni ne turr? (Jerem. 2 n. 13 p.) Ko es tew esmu darrijis, ak dwehsele, ar ko es tew esmu gruhiti darrijis? Dohd leeziibu prett manni! (Mikus 6 n. 3 p.) Kapehz tu manni, sawu weenigu, wiffaugstaku, pilnigu un muhschigu mantu, tā bes sinnas effi ismihsjusi, un neleetigu grehku fahribu par to eemihjusi? Woi man par to ne buhtu tewi nodohht tawam pahrgreestam prahtam, un sawu rohku no tew atraut? Ta jau tawa neustizziba, tawa derribas pahrfahpfschana un besdeewiba, kad tu manni effi besgohbdigi aismirufi, un to fohlitu derribu pahrlaufufi! — Un es no muhschibas tewim biju nodohmajis muhschigu swehtibu eedohht, un tew pehz to raddijis, atpestijis un swehtu darrijis! Woi ta naw leela tawa neatshstiba, kad tu ar sawu wiffaugstaku glahbeju tā Alkti effi eefahkufi darrihht, kad tu winna swehtu wahrdu ne swehtu, bet to pulgo un saimo, kad tu winna walstibu no few at



stumji, un wiina prahtam prettim turrees, kad tu Deewu ne bihstees, kas wiffur klapt irr, kad tu par wiina teefu un draudeschanu ne bailojees, un wiffu mannu mihtibu, scheplastibu, pazeechanu un lehnprahtibu lihds schim laikam effi atstuhmufi, un ne likkusees ar to no grehkeem atgreestees?

Ko tu zilweks effi eefahjis ar tahm mantahm un dahwanahm, ko es tew esmu eedes wis? Kas irr ar tawahm dwehfeles un meefas dahwanahm, un laizigahm mantahm? Woi tahs effi ar ustizzibu walkajis, jeb woi ne effi tahs iscehrejis? Tawa dshwe pee rahda, ko tu ar tahm effi darrijis! Redsi pats, tu sawu sapraschanu effi tumsiba!, un sawu gribbeschanas prahtu grehziigeem kahrumeem padewis, un tee irr scheem par kal peem un par netaisnibas eerohscheem palikkufchi. Tu pats sinni, ka tu wiffus sawus prahtus us nelectibu effi walkajis, un to pohdu isplihetejis, ko Deews tawai firbs apsinnaftanas nai irr ustizzejis. Raugi ween, ka tu sawas meefas effi samaitajis, sawu wesselibu pohstijis, sawu dshwibu ar negausibu pasihfinajis, un ar to sawai dwehfelei leelu flahdi darrijis. Jo ko tu lihds schim effi panahjis ar sawu grehku kalposchanu? Warr buht, tu buhfi gohdu ar to panahjis, baggatibu un labbas deenas. Ak tu nabbaga zilweks, ko tew lihds, ja tu wiffu pasauli buhtu samantojis, un tew tomehr sawa dwehfele suhd! (Matt. ewang. 16 n. 26 p.) Tas irr tas leelais truhkums, kad scheplastiba un Deewa behrniba un meers truhkst, kad zilweks tuksch paleek no swehtibas, dshwibas, Deewa paglahbschanas un eepreezinastanas! Redsi, tu effi meklejis lahstus, nahwi, pohstu, behdibu, waidu un pasuschanu. Kas tew nu irr eeteepuscham? Tu dohmaji brishnum ko pelniht, parahdi nu sawus pelnus! Woi tee naw plukkatu luppati, ko tew kauns rahdih? Woi tas nu tew par kaunu ween ne paleek, ar ko tu lihds schim effi kuh lees? Woi tew nu naw ja gull eeksch sawa kauna, un woi tawa apkauneschana tew ne apktahj? (Jerem. 3 nob. 25 p.) Woi es tew ne esmu reisahm no grehkeem no beedejis zaur sawu wahrdu un sawu Garru, zaur saweem wehstnescheem, zaur paschu tawas firbs apsinnaftanau, un zaur daschadeem beedeekleem? Bet tu ne gribbeji to klaufight! — Nu tu redsi, ka jakauz un jabrehz, kad to Kungu sawu Deewu atstahj, un wiina ne bihstahs. Woi tu nu prohti, ka Es tas esmu, kas wiffu to darra, un tawu zekku ar ehrschkeem aisdarra? (Dsejus 2 n. 6 p.) Woi tu nu manni, ka pats sewi effi eenihdis un flaudis?

Ta pehz atgreesees, tu atkahpeis Israels, tad ne likschu es sawu dusmibu us tewi krist. Jo es esmu schehligs, sakka tas Kungs, es ne gribbu muhschigi dusmotees. Utsihsti tikkai tawu noseegumu, ka tu prett to Kungu tawu Deewu effi pahrkahpis! (Jerem. 13 n. 12 un 13 p.)

Kuesch irr, kas kriht, un atkal labpraht ne uszeltahs? Kuesch irr, kas atkahpjahs no zekka, un ne greeschahs atkal atpakkal? (Jerem. 8 n. 4 p.) Redsi, ta Deews tew usrunna, kad wiasch tew gribb pee swehtiga apdohma waddiht. Preeksch to wiffai buhschanai Deewam irr ja kalpo, lai wiina padohms tew sinnams tohp. Zahsepa brahli ar behdibu pahrmahjiti, pee apdohma tappe. (1 Mohs. gr. 42 n. 21 un 22 p.) Dahwid's ar stipru treezeni, kas wiinam apsinnaftanau un firbi fatreeze (2 Sam. gr. 24 n. 10 p.) Pehteris ar Jesus usluhkoschanu un gaila balfi (Luhk. ewang. 22 n. 61 un 62 p.), zitti ar zitteem notikkumeem, ar flimmibu, un ta wehl. Un tu pats wifflab baki sinnasi, ko Deews pee tew rauga darriht.

Tu sakki: Deews to darra; bet ka tad man pascham buhs swehtigi apdohma-



tees? — Tew buhs Deewam ausis atwehret, sirdi padoht, un winna Garram ne attur retees, kad tas tew norahj un pahrmahja. Bet klausi winnam, faturri sawus prahtus, atgahdajees un pahrmefle un apzerre wissu sawu dshwi, zil ween sinnadams, ka gaddijees, kahda laika, weeta, ar kahdeem zilweeem, un ta wehl. Pirmukahrt tew buhs apzerreht, ko Deews no mahtes meefahm pee tew darrijs, pee tawas meefas un dwehfeles. Dhtru kahrt tew buhs pahraudsicht, ka tu turprettim effi usweddees, woi tu jeb ka effi paklausigs bijis, jeb neklausigs palizzis. Pee tam tew pars ne peewiltees un neglaudees, bet mahzees ihsti pasicht, kas tu effi, atsihsti un ne leedsu sawus grehkus, un peememmi par labbu, kad Deews tawus grehkus fohda, ka effi pelnijis. Apdohma tohs ar weenu wairak, un ihsti atmohdees no ta wella walga. (1 gr. Tim. 2 n. 26 p.) Tew ne buhs ta darriht, ka Ahdams darrija, kas sawas krischanas wainu sawai seewai, ir pascham Deewam usgreese (1 Moos. gr. 3 nod. 12 p.); nedf arri ka Gewa darrija, kas wissu wainu tai tshuhfkai peerahdija, un patti gribbeja skaidra buht. Bet tew buhs tudat padohtees, un teescham to taisnibu fazzicht, un preeksch Deewa sawus grehkus isteikt un ar weenu wairak usfuhdseht, bet ne pascham taisnotees. Tew ne buhs ar leeku drohfschibu, wissadahm isrunnam, ar wihges lappahm aishildinatees, kawetees un peewiltees. Pee tam tew ne wajaga no gruhtibahm un breefahm, no pasaules draudstibas jeb eenaidibas, nedf no pascha mihleschanas sabhtees, bet tew buhs pascham sawu negohdu nomannicht, un atsiht, kahds pliks un nowahrdsis tu effi. Tew wajaga tahdu prahtu turreht, ko Boas turreja (Ruttes gr. 3 n. 18 p.), un meerà ne dohtees, lihds kamehr tu pars apdohmadams, sawu wajadsibu pee Deewa buhfi isdarrijs.

Tew jaapdohnta, ka preeksch tam irr bijis, un sawa sirdi ta jafakka: es neprahntneeks, ko es esmu eefahjis! Kur esmu noklihdis! Ak es tahdu labbumu lihds schim buhtu warreiss/redseht! Deews teem saweseem tahds shehligs irr un ustizzams! Wiasch tohs tik tohti mihlo! Wiasch teem swehtibu, dshwibu, meeru un preeku fohla. To es wissu arri buhtu warrejis dabbuht, ja tikfai buhtu gribbejis. Zil reisahm wiasch man sawas mihlestibas un salduma lahfiti dewis baudiht, ar to man pee few wilkdams klahu ar wissu sirdi! Wiasch man reisahm sawu shehlastibu dahwinajis! Ka man buhtu labbi, kad es to buhtu klausijis! Ak kam es to shehlastibu esmu apsmahdejis! Kas man nu irr no sawas teepshanas? Es dohmaju brishnum gudrs bijis, bet nu redsu, ka esmu mulkis bijis. Ak faut es ne buhtu Deewu par masu turrejis, un to wissaugstaku labbumu apsmahdejis, un no winna draudstibas behdhis! Ak kapeh; es winnu reisahm esmu tik dauds apkaitinajis, un winna lehnpahhtibu us pahrgalwibu turrejis! Ak es esmu istehressis tohs meefas un dwehfeles spehkus, ko Deews dewis. Deews manni reisahm pamahzijis ar drauga prahtu, un man kattu reisi apfauzis, kad schis un tas grehku kahrums-usnahze. Bet es to ne esmu atjehdhis, es esmu pafkrehjis weeglis, ka teklohts uhdens. (1 Moos. gr. 49 n. 4 p.) Ak kam esmu arstahjis to awotu tahs dshwibas, swehtibas, paglahbschanas un meera, un eeksch tahda nemeera un behdibas eegahsees! Taisnais Deews, tew gan wajadsetu man to pohdu atnemt, un tam doht, kam desmit pohdi irr. (Luk. ewang. 19 n. 24 p.) Ak es wahrigs nabbadshsch, nu esmu dabbujis, ko gribbeju. Ja, teescham lahbs auglis, pahr ko es taggad kaunohs. (Reem. gr. 7 nod. 21 p.) Bet us kurreni buhs man greestees? Kad es us augschu skattohs, tad es Deewu eeraugu apkaitinatu un dufmigu. Kad apkahrt skattohs, tad es sawus grehkus atrohnu, kas manni apstahj. La weeta, tas nams, tee kambari, tahs istabas un klehtis, tas laiks, tahs stuns



des, deenas, nebbelas un gaddi, tee zilweki, ar ko un prett kam es esmu grehkojts, manni par launa darritaju apfuhds, kas naw tahs faules wehrts, kas winnu apfihd, tahs semmes, kas winnu nefs. Tai weeta, tai pilsfehtra, tai namma, fchi pascha kambari, tai wakkarâ, tai un tai stunde, fawâ jaunibâ un aklibâ es tahdu grehku esmu darrijis, un tahdu, un wehl schahdu! Ak es to ne warru peemirst, un jo es gribbu, jo tas man firdi nospeesch. Ak us kurreni buhs man greestees? Kur buhs man noet preeksch Deewa Garra? Un kur buhs man behgt preeksch Deewa waiga? Kahpschu es us debbesim, raugi winsch tur irr; darrischu es fawu gultu elle, raugi tad winsch tur arridsan irr. (Dahw. 139 dseefmâ 7 lihds 12 p.) Es pee few ne kahdu paligu ne atrophnu, bet firds man apfuhds un spaida ween. Woi Deews man wairs ne gribbehs schelig ligi peenemt? Winsch to irr sohlijis! Kristus fakka: es esmu nahzis tohs grehzineekus pee atgreeschanas no grehkeem aizinah, un ne tohs taisnuus. (Matt. ewang. 9 n. 13 p.) Deews fakka: tik teescham, ka es dsihwoju, man ne patihk ta nahwe ta besdeewiga, bet ka tam besdeewigam buhs atgreetees no sawa zella, un dsihwoht. (Ezek. 33 n. 11 p.) Pahwils tohti eepreezina, fazzidams: tas irr pateefigs un augsti peenemmans wahrds, ka Kristus Jesus irr nahzis pasaulê, tohs grehzineekus isglahbt. (1 Tim. 1 n. 15, 16 p.) Tad es arridsan esmu lassijis, kad Dahwid, Manassus, Pehteris, Pahwils arridsan leelus grehkus irr darrijusch, un tomehr pee Deewa schehlastibu atraddusch, kad winni no grehkeem atgreesahs. Ak kad es arri to dabbutu! Bet es gribbu nabbaga teesu mekleht, un Deewu luhgt, lai winsch pah man apscheplojajs, un manni glahbj Kristus deht!

Tad tu, mans draugs, ta gruntigi apdohmast, un schihs pehdas ar weenu wairaf dsihfi, tad tew no tam tas leelafais labbums atlehks. Tu ta darridams, Deewu mahzifees pasiht, un fewi paschu. Tawa dwehfele no pohsta ispruks, Deewa dusmibu juttih, pee Kristus taps peespeesta, tu sawus grehkus pats apnikfi, un pehz Deewa schehlastibas isfalkfi un flahpsfi, tu no firds dsikuma nopuhfisees, zihnisees, un us Deewu brehksfi. Ur: tu Deewu mahzifees zeenih, un taisnu turreht, eeksch wissahm winna teesahm, darbeem un waddischanas. Ihpaschi wehl Deewa un Jesus Kristus schehlastiba tew azzis un firdi eespihdehs itt leela, dahrga, spohscha un mihta. Deewa wahrds un swehti sakramenti tewim tik dahrgi un augsti paliks, ka tu par wissu pasaules gohdibu winnus ne ardohtu. Ja tu tapfi tai wissaldakâ draudsihâ ar Deewu un ar winna dehlu Jesu Kristu, tad tu kluchfi apgaismohs, swehtihis, atjaunohs, taws nemeers pasuddihis, un tu tapfi pilns preeka eeksch swehta Garra. Tu panahksfi Deewa schehlastibu, tapfi ar mannu ehdinahs, un ar swehta Garra elji swaidihis, pee swehtu beedribas un draudsihas peenemts, tu paliks jauchs, baggats, mihtligs, tihrs, spohsch, Deewa azzu preeks, lihgsmita un dahrgums.

Bet ja tu, ak dwehfele, ne gribbi pee ihsta apdohma tapt, tad tu no sawa flinkuma un laiskuma to leelaku schahdi redsefi. Tu aklis un nejehdfigs bes prahta padsihwosi, un nomirst; tu sawus grehkus lihds ar Deewa dusmibu firdi parurrest, tu few paraudsihi un uskraufi muhschigus waidus, un paliksfi sahtana walgôs apwaldsinahs. Mihtlais zilwezin, apdohma jelle schoreif: kas teem Zuhdeem un Jerusalemi to pohstu pahrwedde, woi tas ne bija tas ween, kad winni ne gribbesa apdohmatees? (raugi Luch. 19 n. 42 p.) Ja tu gribbi muhschigai pasufchanai un pohstam isbehgt, tad tew wajaga pareisi atgahdatees, mans draugs! Tas swehts Gars tew un wissus grehzineekus us to pamahza, fazzidams: juhs grehzineeki, atgahdajeees! Mohsus wehlejajs: ak kaut winni gudri buh-



tu scho fapraft, un wehrâ nemtu, fâ teem pehzgallâ klabfees! (5 Moys. 32 n. 29 p.) Aikal tas swehts Gars ikweenam zilwekam peesauz: faprobteet jelle to, kas juhs Deemu aismirstat, fâ es jafchu ne faplohsu, un isglahbeja newaid! (Dahw. 50 ds. 23 p.) Pahwils fakka: ja mehs paschi buhtum teefajuschees, tad mehs ne taptum teefati. (1 Kor. 11 n. 31 p.) Lai ikweens sawu paschu darbu pahrbauda. (Gal. 6 n. 4 p.) Leezi wehrâ pats sewi, ne stahjees tai pulkâ, pahre ko Deems subds: weens wehrsis pasihst sawu kungu, un weens ehfelis sawa kunga filli, bet Israels ne pasihst, manni laudis ne faproht! (Esaj. 1 n. 3 p.) Weens nejehgâ to ne atsihst, un weens gekkis to ne proht. (Dahw. 92 ds. 7 p.) — Pahrbaupees pats, apdohma schoreff, woi tu gan lihds schim effi vareisi apdohmajis, woi ne? Un ja to wehl ne effi darrijs, tad schodeen patt atgahdajees, kad tu ta Kunga balsi dsirdi!

Kungs Jesus Kristus, tu Israels fargs, kas ne fnausch nedf gull, usmohdini man un wiffus zilwekus itt pateesi, fâ mehs atmohstamees, gaddigi tohpam, apdohmajam, sawas kaites pahremeklejam, un ihsti atsihstam, kahdi spreekfch tew effam, lai tu mums warri padohmu doht un muhs isglahbt! Amen. 25.

• Pamahzifchana us atwents-laiku.

Dahw. ds. 24, 7. Juhs wahrtri, pazelkeet sawus palohdus; un tohpeet paaugstinatas, juhs pafaules durwis; jo tas gohdibas tehnijsch nahks.

Tas Kungs stahw preekfch durwim un klaudina. Winsch gribb mahjas weetu pee mums darriht, un wiffuwairak schinni atwents-laikâ, un ta pehz taggadim sawu: Juhs wahrtri, pazelkeet sawus palohdus; un tohpeet paaugstinatas, juhs pafaules durwis; jo tas gohdibas tehnijsch nahks!

Juhs wahrtri, pazelkeet sawus palohdus! Ne aisflehdseet sawu firdi preekfch wiina. Bet aisflehgta irr katra firds, kas fakka: Kungs, man tewis ne wais jaga, jo es warru pats palihdssetees. Kas ta fakka, tas pats peewillahs un wiina lepniba irr leela. Bet sawjeet jo wairak: Kungs, palihdsi mums, mehs grimstam!

Adarrait tam Kungam sawas firds wahrtrus atgreeschana un tizziba, un luhdseet wiina, fâ winsch gribbetu ee:et pee jums un juhs peepildigt ar sawas schehlastibas baggatahm dahwanahm. Juhs tik daudsfreis sawu firdi adarrat pafaulei, un tam, kas irr eekfch pafaules, juhsu firds tik daudsfreis atwehreta negantai ungrehzigai buhschana, juhs tik daudsfreis un tik labprahf pafaules wirtsneekam wallu laujeet pee jums ee:et; tad nu adarrait jel sawas firds wahrtrus arri tam gohdibas tehnijsch, fâ lai wiina schehlastiba eekfch jums warrena parahdahs, un lai wiina Gars, tas Gars ta spehka, tahs mihlestibas un tahs gaddibas juhs peepilda un walda.

Juhs wahrtri, pazelkeet sawus palohdus! Deems lepneem pretti turrahs, bet pafemmigeem winsch dohd schehlastibu. Winsch stiprus nogruhsch no augsteem krehfleem un pafemmigus pazelt; isfalkuschus winsch pilda ar labbumeem, un baggatus winsch atstahj tufschus. Swehtigi irr tee, kas garrâ nabbagi, jo ta debbesu walstiba winneem peederr. Swehtigi irr tee, kas isfalkufchi, un kam slahpst pehz taisnibas, jo teem buhs peepilditeem tapt.

Juhs wahrtri, pazelkeet sawus palohdus; un tohpeet paaugstinatas, juhs pafaules durwis; jo tas gohdibas tehnijsch nahks. Ne tik firds-dsilumds ween tam Kungam buhs mahsoht un walddigt, bet winsch arri gribb to pafauli ar sawu garru peepil:



dihst un waldihst. Winna walstibai buhs ar ween wairak nahkt; winna wahrdu buhs ar ween wairak fwehtihst. Preeksch winna buhs ar ween wairak lohžitees wisseem zelkeem un wissahm sirdim; winna draudset buhs ar ween wairak ustaisitees un isplehstees wirs semmes; winna wahrdam buhs tezzeht zaur wissu pasauli lihds semmes galleem, un wisseem to buhs gohdahst pah wissahm leetahm. Pee winna, pee ta Kunga, pee winna dshwofchanas, zeeschanas, mirschanas un augshamzelschanas nabbaga zilwekam buhs pee kertes ar wissu sawu tizzibu, mihlestibu un zerribu, un ko tas ustaisa wirs semmes, to buhs ustaisiht us winnu, us to nepakustinajamu amina kalnu, kas irr wissu leetu stuhraakmins.

Tohpeet paaugstinatas, juhs pafaules durwis! jo tas gohdibas kehniusch nahks! Ak, kaut tas notiktu, kaut wissa pafaule drihs atsihtu, ka Jesus Kristus irr tas Kungs pah wissu! — Bet wehl daschadi durwis aislehdhs un aisbulte preeksch ta Kunga, un tam leeds ee-eet sirdis un mahjas. Elkus eejekt, kas tam Kungam to gohdu atrau; abbejas puffes klibbo, dohma, ka warroht diwi kungeem kalpoht, jeh pa wissam atkappjabs no winna wahrda, sajjidami: schi walloda irr gruhta, kas to warr eeklausitees!

Tad lai nu palihds ikkars, kas Kristus wahrdu apleezina, ka tahs pafaules durwis teek atdarritas tam Kungam, un ka ta pafaule zaur winnu fwehta paleek. Lai ne weens ne kaunahs Kristus ewangeliuma, bet lai to apleezina ar sirdi un mehli bes bihjaschanas un bes aisleegschanas. Lai ikweens us to dsennahs, ka Kristus gars to pasauli un wissu, kas irr eeksch pafaules, zaur zaurim fwehti. Lai ikkars labpraht un preezigi padohdahs Kristum par kalpu, lai darbojabs zil spehdams no sawas puffes, ka ta Kunga wahrdu un sakramentus fwehtus turr, winna walstibu wairo, winna wahrdu pagohdina, un ka wissas dwehsetes apleezina: ta pestischana ne irr zsur zittu ne weenu, ka tik zaur Jesu Kristu ween; ta pehz, juhs wahrti, pazelkeet sawus palohdus; un tohpeet paaugstinatas, juhs pafaules durwis; jo tas gohdibas kehniusch nahks!

41.

• P e r f c h i n i

us teem fwehteem ewangeliu meem,  
pah turveem Ribges basnizas-teefa schinnis gaddes sawas walts mahjitaieem irr usehlejuse  
spreddikus sajjibt.

Zettorta arwents = fwehtdeenä: Jahn. 1, 6—13.

Tas fwehtajs Jahnis nahk, dohd leezibu par Jesu,  
Tam zekku fataisa un nospreesch tahdu teefu:  
»Zeel winnuus nemschoht, tee Deewa behrni klubs,  
Lee mantohs debbesi, tee muhscham preeka  
buh.«

jeh ta:

Swehts Jahnis, kristitajs, jaw zekku fataisa  
Tam pestitajam, un par winnu leezina.  
Lai jel' schi leeziba man arri walts dohd,  
Par Deewa behrnu tapt, kas schehlastib' atrohd!

Pirma seemas=fwehtku deenä: Luhl. 2, 1—14.  
»Gohds Deewam augstiba! Tas pestitajs irr dsimmis,  
Meers irr wirs semmes nu, tad Deews no dusmahm  
rimmis,  
Nu zilwekem lab prahts, nu preeks irr kristiteem;  
Jo fillit eeksch kuhst gult glabheis grehz'neekem!

Ohra seemas=fwehtku deenä: Luhl. 2, 25—32.

Tas wezgethws Sibmeans teiz Deewu preezigi  
Par Jesus dsimschanu, un aiseet meertigi. —  
Ta preezajees ir tu, sam Deews zaur Jesu bewis  
No grehtkeem pestischan' un glabhschanu pee sewis.

Swehtdeenä pehz seemas fwehtkeem: Jahn. 1, 14—18.

Tas wahrds nu meesa tohy, un sawu gohdu rabda, | Tizz winnam, dwehselibt, winsch bihis, irr un buhs;  
Winsch schehlastibas pilns mums fwehtischanu gabda. | Kas winnam peekerrahs, tas muhscham fwehtigs klubs.6.

Ribgw drilleht. Ribgä Wschä Dezemb. m. deenä 1840tä gaddä.

Dr. C. E. Napier sky, drillelamu grabmatu pahrluhotajs.

Ribgä wilssehtas-teefa apleezina, ka te netas nedf wrett dihbeles, nedf wrett Augsburges-leezibas grabmatahn.

(L. S.)

Preekschsehdetais: Fr. Timm.

W. Bertholz, Siltehrs.

M 528.